



Déli Napló

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAP

PÉNTEK, 1931 NOVEMBER 20.
TIMISOARA-TEMESVAR, VII. ÉVF. 247. SZ.

FŐSZERKESZTŐ:
VUCHETICHENDRE DR.

A magyarság

mint kisebbségi nemzet sok problémája között a legsürgösebb megoldást igényli a nyugdíjasok ügyének rendezése. A jövődől szemponijából bizonyára fontosabb az iskolakérdés kielégítő rendezése, nagyobb sullyal bír a sok ki nem elégített jogos nemzeti igény elismertetése, azonban sürgösebb dolog nincs, mint az, hogy a nyugdíjazottak jogosultságát elismerjék és a megállapított nyugdíjakat tényleg ki is fizessék. Egy régi iskola elvesztése vagy új iskola felállítása a nemzeti kultúra szempontjából kétségtelenül mindenképp fontos érdekét sért vagy szolgál, de egy nemzet életében egy ilyen nagyjelentőségű ügynek napokkal vagy hetekkel való kényserű kitalálása nem a létet fenyegető veszedelem. A létet fenyegeti azonban, ha ezer meg ezerszázra várnak a szolgáltatásban megrokkant szegény emberek arra, hogy nyugdíjigényüket megállapítsák és a létet fenyegeti, ha a nyugdíjasok hónapokon keresztül nem tudják megkapni azt, amit jogos járandóságuk fejében már megállapítottak számukra. Mert bármilyen katasztrófális legyen is adósságai folytán a gazdasági helyzet, bármennyire nehezítse is egzisztenciáját, legegységesebb életviteléről, a lakásról és táplálkozásról mégis képes gondoskodni. Mit csináljon azonban az a szerencsétlen páriája az állami szolgáltatásnak, aki hivataloskodása alatt vagyon helyett csak nyugdíjjeveket gyűjthetett abban a biztos reményben és tudatban, hogy öregkorára nyugodt megélhetése biztosított lesz? Ezért fogadjuk megelégedéssel és örömmel a Magyar Párt parlamenti csoportjának azt a határozatát, mellyel megindítandó országgyűlési mozgalmat élére a nyugdíjügy rendezésének és a nyugdíjak kifizetésének sürgetését tüzte. Nemzeti kötelességet teljesít ezzel, mert hiszen az erdélyi és bánsági nyugdíjasok legnagyobb része magyar, de teljesíti emberi kötelességét is, amikor olyan kérdésben összpontosítja energiáját, amely kivétel nélkül, nemzetiségre való tekintet nélkül az ország lakosságának egy igen tekintélyes rétegét érinti. A felirati javaslat vagy a költségvetési tervezet elfogadása vagy el nem fogadása lehet a kormány iránti bizalom vagy bizalmatlanság nyilvánításának módja és eszköze, a nyugdíjügy rendezése azonban sem nem bizalmi, sem nem politikai, hanem emberi becsület és együttérzés kérdése.

Elkallódtak a bánsági magyar telepések népszövetségi iratai és most futnak a nekik még járó milliók után

Hosszu út a magyar telepések kálváriájának útja. Amikor az agrárreform végrehajtása során kisajátították a telepések földjeit, azok hiába jártak a kormányhoz küldöttéleg és hasztalanul terjesztették be a kérvényeket és memorandumokat. Végül is kénytelenek voltak a Népszövetséghez fordulni. A Népszövetség tizenhét község magyar telepeseinek kisajátított harmincezer holdnyi földjeért hétszáz ezer svájci aranyfrank kártérítést ítélt meg. A megítélt összeg nem nagy, azonban nem volt mit tenni, a telepések némi vonakodás után mégis elhatározták magukat a pénz fölvetelére. A pénzt a kormány ki is fizette, de kiderült, hogy nem az egészet.

Mintegy tíz millió leit viaszartottak. Ezt úgy eszelekedték, hogy a telepésektől kisajátított hétezer holdnyi legelőt egyszerűen közlegelőnek nyilvánították és kijelentették, hogy ezért a legelőért nem adnak kártérítést. A telepések azonban nem akarnak ebbe bele nyugodni és megbízásukból Kriván Gyula dr. ügyvéd, aki már évek óta foglalkozik a telepések érdekeinek megvédésével, egy héten keresztül Bukarestben tartózkodott, ahonnan tegnap tért vissza. A tárgyalások során, amelyeket Kriván dr. ezuttal a kisajátított hétezer holdnyi legelőért járó tíz millió leifizetése ügyében folytatott, elismerték, hogy valami még jár a telepéseknek, de hogy mennyi, azt

csak a genfi ítélet alapos tanulmányozása után lehet megállapítani. Kriván Gyula dr. erre kérte a népszövetségi ítélet iratait, azonban bármely hivatalhoz is fordult, mindenhol — ahol feltételezte, hogy a keresett iratok ott vannak — kijelentették, hogy azok elkallódtak. Felszólították Kriván Gyula dr. ügyvédet, hogy szerezze meg az iratokat újból Genfből és akkor majd folytatják a tárgyalást. Kriván dr. már megtette a lépéseket, hogy az iratokat megszerzhesse és erre vonatkozólag tegnap már levelet is küldött Genfbe. Reméli, hogy az iratokat hamarosan megkapja és akkor sikerülni fog a telepések tíz millió leifizetése harcolni.

A dunai szovjet éppen olyan utópia, mint az új Habsburg-monarchia és a kisántant egyik terv megvalósítását sem tünné

A magyar képviselőház tegnapi ülésén a napirend előtt Niamessny Mihály dr. egységspárti képviselő szólalt fel. Az egységspárt nevében tiltakozott azon beállítás ellen, mintha a párt ellene volna a munkanélküliek segélyezésének. Az egységspárt maga is kívánja a munkanélküliek segélyezését, azonban nem tartja megfelelő formának azt, hogy a segélyezést a szakszervezetekre bizzák. A képviselőház azután áttért a napirendre, amelynek első szónoka Gál Gaszton, a független kisdapárt vezetője volt. A világválságot szerinte nem szabad olyan gyakran és olyan szoros vonatkozásba hozni az ország belső válságával, aninut azt sokan teszik. A világválságot az arany elvonása okozta legnagyobb részben, a belső válság pedig részben a háború szerencsétlen végének, részben pedig a hibás gazdasági politikának köszönhető. Ajánlja fel Magyarországot a külföldi tartozások megfizetésére a mezőgazdasági terményeket és ha a külföld ezt a fizetési módot nem fogadja el, jelentse ki, egyelőre más képpel nem tud fizetni. Bizonyos, hogy akkor majd tárgyalásokat kez

denek Magyarországgal a külföldi adósságok visszafizetési módjainak új megállapítására. Ha az országnak a külföldi adósságok visszafizetését megkönnyítik, akkor aztán inkább lehet majd dolgozni a belső válság megoldásán.

Buchinger Manó szociáldemokrata reflektál Pallavicini György úrról minapi felszólalására és megnyugtatta, hogy egy dunai szovjettől nem kell félni.

Ez éppen olyan utópia, mint amilyen utópia az új Habsburg monarchia. A kisántant is úgy az egyik, mint a másik ellen határozott állást foglal s egyik terv megvalósítását sem tünné.

Ha újból demokrácia lesz Magyarországon és Németországban, akkor feleslegessé válik ez a mai állapot, amelyet csak rendkívüli intézkedésekkel és drákói rendeletekkel tudnak fentartani. Ha demokrácia lesz, akkor nem kell sem Magyarországnak, sem Németországnak Franciaország vazalussá lenni, mert ennek önző segítsége nélkül is rendbejöhethetnek.

Lányi Márton egységspárti szükségesnek tartja az erő össze fogását, nem pedig azt, hogy egyes ellenzéki politikusok csak a merő

ellenzékieskedő szempontból elle nezzék a kormány minden jó intencióiból eredő szándékát.

Festetich Sándor gróf egységspárti hangsúlyozza, hogy meg kell találni a közös platformot, amelyen a különböző pártok együttműködhetnek.

Ez a közös platform azonban ezidő szerint semmi esetre sem lehet a titkos és általános választói jog. Szerinte ennek az ideje még nem érkezett el.

Kállay Tibor független kisdapárti képviselő hangsúlyozza, hogy aktívva kell tenni az ország kereskedelmi mérlegét. Az esztendő első négy hónapjában már óriási összegekkel túllépték a költségvetést és előrelátható, hogy ez a deficit az év végéig milyen nagy lesz majd. Követelni kell, állapítsák meg Magyarország fizetőképességét, mert jelenleg az ország olyan horribilis összegeket köteles külföldre fizetni, amelyeket nem bír el. Véleménye szerint Magyarország évi százhusz millió pengőnél többet nem fizethet külföldre.

Azután áttértek az interpellációkra.

(Folytatás az 5. oldalon.)

A villanyáram díjának leszállítása lenne első következménye Temesvár és Arad villamosművei egyesítésének

Ismételten sok szó esik a Bánság elektromosításáról, Temesvár és Arad villanyközpontjainak egyesítéséről, a Maroson építendő turbinatelepről és sok mindenről ezek kei kapcsolatosan. Miklósi Kornél dr. temesvári villanyüzemi igazgató pedig, aki a villamosítási terv letevője mélyen hallgat. Sokan sok kérdést intéznek hozzá, de Miklósi csak csendesen mosolyog.

— Nem szívesen beszélék, — mondja, — mert félreértetek. A tervvel kapcsolatosan leginkább Arad ért félre. Arad ugyanis azt hiszi, hogy a terven Temesvár sokat nyer. Pedig mi csak adnánk Aradnak, amely így kapna és nem vesztené.

Egyelőre csak az aradi és temesvári villamos központok egyesítéséről van szó. Temesvárról magasfeleltetésű áramot megfelelő vezetékkel szállítanának Aradra és az ottani központ azt tovább adná a fogyasztóknak.

Az aradi központ maga nem termelne áramot. Legfeljebb rendkívüli esetekben, télen vagy amikor nagyobb mennyiségű áramra van szükség esetleg, ha előre nem látott okok miatt a temesvári villamos központ nem volna abban a helyzetben, hogy kellő mennyiségű áramot termeljen.

A két villanyközpont egyesítéséről van szó, a temesvári, amely város tulajdona és az aradi, amely magánvállalat. Az egyesítéshez természetesen előbb szükséges Arad városa vezetőségének hozzájárulása, azután kerül sor az aradi villanytelep tulajdonosainak beegyezésére.

A Bánság villamosítására csak a két központ egységesítése után kerülhetne a sor. Akkor, ha a gazdasági viszonyok megjavulnak. Pedig azoknak a községeknek, amelyeket a villamosítási hálózatba bele fogunk vinni, áldozatokot kell hozni. A Bánság villamosítása, amelynek a községek közvilágításán kívül sok egyéb előnye volna, — gyárak rendelkezhetnének villanyerőre, malmok kaphatnának villamos áramot. a községben levő ipari műhelyek is villanyval dolgozhatnának —

egyelőre csak Aradnak és Temesvárnak volna hasznára, mert az eddigi árnál jóval olcsóbban kaphatnák a villamos áramot.

Ami a Maroson építendő turbinát illeti, amelyre szükség volna, hogy a Bánság villamosításával kapcsolatosan szükséges többáram termelése lehetővé váljék, az nem valószínű meg, mert rengeteg pénzre kerül. A marosi turbina csak abban az esetben volna megvalósítható, ha az állam ezt a folyót hajózhatóvá tenné. Akkor a turbinára csak kevés költség jutna. De ha most akarnák a turbinát létesíteni, az annyi költséggel járna, hogy nem fizetődik ki.

A nagyszabású villamos turbina létesítésére ennél

sokkal megfelelőbb hely van. A Vaskapu. Ez Európában a legjobb hely erre a célra.

A berlini energiakongresszuson jelentette ki ezt Oliven Oszkár német elektrotechnikus, aki megcsinálta a Vaskapunál építendő villamos turbina tervét. Terve szerint, amely egész Európa villamosítására vonatkozik, nagy szerep várna a Vaskapura. Ezt a Vaskaput akarná

további terveinek megvalósításánál Miklósi Kornél dr. is felhasználni.

Részletek? A részletek egyelőre nem érdeklik a közönséget. Egyelőre arról van szó, hogy sikerül-e a temesvári és aradi villamos központok fuziója. Ez mindennek a kiindulópontja. Temesvár és Arad városok vezetőségei a napokban együttes ülést tartanak. Azon majd elválnak.

Ebben a hónapban a Morgan-csoport a telefon tisztviselőit és alkalmazottait még nem fizette ki

Az összes állami tisztviselők között a postások voltak azok, akik mindig a legpontosabban kapták fizetésüket. Nem változott ez a helyzet akkor sem, amikor a telefont a Morgan-csoport vette bérbe és természetesen a telefonisták fizetését is ez utalta ki. A telefonosztály tisztviselői és alkalmazottai fizetésüket mindig pontosan a hónap tizenötödikén kapták és a temesvári tisztviselők járandóságainak kielégítésére szükséges körülbelül egymillió leit a Morgan-csoport minden hónapban a bukaresti Christovelloni bank utján utalta át. Ebben a hónapban a tisztviselők még nem kapták meg fizetésüket, ami értébtő nyugtalanságot kelt közöttük, mert attól tartanak, hogy a nyugdíjasok sorsára jutnak. Az állam annak idején többek között azal a feltétellel is adta bérbe Morganéknak a telefont, hogy a szerzett jogokat respektálják és a fizetéseket pontosan kiadják. A tisztviselők szeretnék remélni, hogy a mostani késedelem csak technikai okoknak tulajdonítható és a Morgan-csoport gondoskodik, hogy fizetésüket ezentul pontosan fogják megkapni.

Háromezer munkanélküli jelentkezett eddig a temesvári összeíró bizottság előtt

December elsején kezdte meg a város a munkanélküliek segélyezését. Azon a napon nyílt meg a város területén négy pépkonyha, akortól fogva az arra szorultakat természetbeni segélyezésben, vagy megokolt kivételes esetekben pénzbeli támogatásban részesítik. A munkanélkülieket összeíró bizottság a belvárosi tisztviselők épületében lázasan folytatja munkáját és eddig már közel háromezer jelentkezőt írt össze. Városi tisztviselők, négyzeti elnökségekből, védőőrnökökből, munkásokból és polgárokból álló bizottságok járják be azután utcák szerint az összeírtak lakásait és ellenőrzik a bement adatokat. A bizottságok helyszíni tápáztalatának alapján leigazolt munkanélküliek igazolványt kapnak, amelynek alajján az illetékes telekbírák kiutalják számukra a segélyezést. Nélken munkanélküliek rendszerint népkonyhai ebédjegyeket kapnak, a nők családjuk nagysága szerint megfelelő számú természetbeni élelmiszeradagot, azonkívül a szükséghez képest tüzfűt, tejet, esetleg pénzt. A telekbíráson eddig az egyes városrészekben összesen hétszáz család részére adták ki az első hétre szóló segélyutalványokat.

Aradi Viktor ügyét a legfelső katonai bíróság a polgári büntetőbíróság elé utalta

A bukaresti legfelső katonai bíróság Darvari Mihály tábornok elnöke mellett két hétfőig tartó tárgyalás után tegnap hirdette ki ítéletét a nagyszabású szovjet kémkedési perben. Ismeretes, hogy husznál több vádlottat a bukaresti hadbíróóság 5—20 évig terjedő kényszermunkára ítelt a szovjet javára való kémkedés miatt, így közöttük Szántó Dezső dr. nagyváradi ügyvédet és Aradi Viktor kolozsvári író is. A legfelső bíróság Silbert Herbert mérnök és Aradi Viktor kivételével, a többi vádlott felebbezését elutasította és a hadbíróóság ítéletét megerősítette. Ami Silbert Herbert és Aradi Viktor büntetelményeit illeti, a

legfelső katonai bíróság arra a jogi álláspontra helyezkedett, hogy azok elbírálására a hadbíróóság illetéktelen volt. Ennélfogva felebbezéseiket elfogadva a hadbíróóság ítéletét megsemmisítette. Ugy Silbert, mint Aradi ügyének elbírálására a legfelső katonai bíróság a polgári büntetőbíróságot jelölte meg és ennek a két vádlottnak ügye az ilfovi törvényszék elé került. A legfelső hadbíróóság ítéletével a szovjet kémkedési szervezet vádlottainak büntetése jogerőre emelkedett. Formai szempontból a semmitűszékhez panaszt nyújthatnak be, azonban ez nem befolyásolja, hogy a büntetés kitöltését meg ne kezdjék.

Pater Wetzel

cimen a Bánság egyetlen román napilapja két hasábon keresztül elmélkedik arról — a legizléselemből — hogy milyen az igazi katolicizmus, amellyel a cikkíró szerint szemben áll a magyarok katolicizmusa. A magyarok antikatólikus szellemét csak azért tüntetik a pápák, — a lap szerint — mert mindenkor megvásárolták a Szentszék kegyét és türelmét mérhetetlen anyagi javakkal. A pápákon, magyar királyokon, püspökökön keresztülgázolva eljut Wetzel józsefvárosi káplánig, akit kitanít arra, hogy mi lenne a kötelessége mint papnak. Kifogásolja, hogy Wetzel a polgári népjóléti bizottság legutóbbi ülésén magyar nyelven merte „megkínózni” hallgatóságát, holott a becsület és papi méltóság megkövetelte volna, hogy románul beszéljen. Ha pedig már nem beszél románul, úgy németül kellett volna szónokolnia, mert hiszen a bizottságba azon a címen került, hogy — sváb. Nem vitatkozunk a cikkíróval, mert nincs reményünk, hogy megértene bennünket. Ehhez előítéletmentes jóakarattal kell. Ismerjük azonban a lap szerkesztőjének gondolkodását és azért eszünk, hogy a cikket közölni engedte. Nem azért, mert írója a magyar beszédet kifogásolta, — ez külön lapra tartozik, hiszen látjuk, hogy magyar kereskedők hirdetésait szívesen közli — hanem a bevezető és kommentáló elmefuttatásért. Ez egyszerűen izléstelen volt.

Ha szép akar lenni,
használd KULKA-féle lilium-tejkrémet, lilium-tejszappant, liliumpuvert, 3 színben. Kapható kizárólag KULKA Emil városi gyógyszerárában, a „Fekete Sas”-hoz” Belváros, Szent György-tér

A
Déli Hírlap
BUKARESTBEN
a következő kioszkokban kapható:
a főpostánál
a II. sz. postánál
a Bul. Elisabetán
„Luvru” mellett
Bercovici banknál
Hotel Bristolnál
Hotel Princiárnál
a Calea Victoriein
a liberális pártklubnál
Orotlesanu előtt
„Select” mozi mellett
Hotel Grand előtt
Atheneum mellett
a Calea Grivitein
a pályaudvar előtti két kioszkban.

Csekély enyhítéssel mégis valóra akarják váltani a magántisztviselői társadalmat egzisztenciájában veszélyeztető szükségadót

A liberális párt parlamenti tanácsa ülést tartott és elhatározta, hogy a felirati javaslatához a kamarában Tatarescu és Djuvara Mircea, a szenátusban pedig Anghelescu és Saveanu szólalnak fel. A tanácskozás további során Artareanu szenátor a magántisztviselők jövedelmére kivendőt szükségadó-tervezettel foglalkozott. Ráműtött arra, hogy ez a javaslat törvényelőre emelési esetet, olyan súlyos következményekkel járhat, hogy a magántisztviselői társadalmat teljesen tönkretesz. Duca elnök kijelentette, hogy a liberális párt a leghatározottabban állást foglal a javaslat ellen. A tanácskozás után a párt a következő kommunikét adta közre:

— A liberális párt parlamenti tanácsa Duca elnöklele mellett ülést tartott, kijelölte a felirati vita parlamenti szónokait, majd úgy döntött, hogy a szónokok a javaslattal szemben ellenzéki álláspontra helyezkednek. Foglalkozott továbbá a parlamenti tanács a helypolitikai helyzettel és megállapította, hogy a kormánynak a trónbeszédben lefektetett programjával vitába száll, ezenkívül bírálja a kormány eddigi ténykedését is.

Ülést tartott a nemzeti parasztpárt parlamenti csoportja is és elhatározta, hogy úgy a kamarában, mint a szenátusban azonos szövegű nyilatkozatot olvasnak fel a felirati vita alkalmával. A nemzeti parasztpártnál különben forponthoz jutott az elnökválság kérdése. Az Adeverul leközli Vaidának Mihalachehoz írott levelét, amelyben ismételtelen felkéri Mihalachét, hogy vállalja a nemzeti parasztpárt elnöki tisztségét. Amennyiben azonban Mihalache nem volna hajlandó az elnöki tisztséget vállalni, akkor is gyorsan kell dönteni a pártnak, mert ez a kérdés további halasztást nem szenvedhet.

Azt javasolja ezért, hogy Junian, Popovici Mihály és Tilea Viorel tagokból álló küldöttség utazzék Londonba és a nemzeti parasztpárt nevében kérjék fel Titulescut arra, hogy fogadja el a nemzeti parasztpárt elnöki tisztségét.

Az Adeverul úgy tudja, hogy Vaida javaslatára Mihalache még nem adott választ.

A kormánytámogató Vlad Tepes liga is mozgolódik. A liga parlamenti tanácsa ülést tartott és azon úgy döntött, hogy parlamenti kezdeményezéséből Ottulescu képviselő által szerkesztett és a mezőgazdasági adósságok törlesztésére vonatkozólag ellenjavaslatot nyújt be. Úgy tudják, hogy Argetoianu miniszter is nagy változtatásokat eszközölt eredeti javaslatán.

Ami egyébként a magántisztviselők szükségadóját illeti, a kormány kifejti, hogy a napvilágra került javaslat nem hiteles, mert az

még a nemzeti parasztpárti kormány idejéből való. Ugyanakkor azonban az Argus legújabb számában közli, hogy a tervezetet a kormány már eljuttatta a legfelső törvényelőkészítő bizottsághoz is jóváhagyás végett. Mielőtt még a törvényelőkészítő tanács döntött volna, a pénzügyminiszterium némi módosításokat ajánlott. A módosítások a következők:

A 3000—4000 leies havi fizetéseket nem tíz, hanem nyolc százalékkal adóztatják meg, a 4000—5000 leiig a tervezett tízennégy százalékhelyett tízenkét százalékhelyett, 5000—10.000 leiig nem tízenyolc, hanem tízenöt

százalék, míg 10.000—15.000 leiig nem husz, hanem tízenyolc százalékhelyett tízenöt százalékhelyett lesz a szükségadó a magántisztviselői jövedelmeknél.

A tízenötözezer leien felüli jövedelmeknél a már közölt százalékhelyett megmarad. A tantiemek utánj szükségadót következőképpen módosították. Ötvenezer leiig 15 százalékhelyett, százezer leiig husz és százezer leien felüli tantiem jövedelmeknél huszonöt százalékhelyett lesz a szükségadó. A pénzügyminiszterium előkészületeiből arra következtethetünk, hogy a kormány mielőbb tető alá akarja hozni ezt az adónemet.

Grandi nagy kölcsönt keres Amerikában

Washingtoni jelentés szerint Grandi olasz külügyminiszter amerikai újságírókkal folytatott beszélgetése során olyan kijelentéseket tett, amelyekből arra lehet következtetni, hogy Olaszország nagyobb kölcsönt keres Amerikában. Olaszország ugyanis súlyos pénzügyi zavarok között van és amerikai pénzzel akar magán segíteni.

Grandi különben a jövő hét folyamán Newyorkban pénzügyi szakértőkkel is fog a kölcsön ügyében tárgyalni. Amerika hír szerint csak abban az esetben hajlandó Olaszországnak pénzt kölcsönözni, ha Franciaországgal megegyezik és ez a két állam nem veszélyezteti többé folytonos fegyverkezésével Európa békéjét.

Ismét megszervezik a közszükségleti cikkek árát makszimáló bizottságot

Tekintettel arra, hogy a kormány a tüzfűt — mint azt a hivatalos lap legutóbbi száma közli — közszükségleti cikknek nyilvánította, a város elhatározta, hogy mindent elkövet a fuárának megfelelő csökkentésére. Mivel a közszükségleti cikkek árát a városnak joga van makszimálni, a Grosorean Kornél dr. főpolgármester megbízta Sago vicci Samuel dr. főjegyzőt, hogy az ármegállapító bizottság új megszervezésére vonatkozólag javaslatot tegyen. A bizottság elnöke lesz a városi főjegyző, tagjai pedig a gazdasági ügyosztály, a pénzügyi ügyosztály és a pénzügyi ügy-

osztály vezetői, továbbá a kereskedelmi és iparkamara, az ipari szövetkezési és kereskedelmi egyesületek, az érdekeltségek, valamint a fogyasztók képviselői. Amennyiben nem fog sikerülni a tüzfűt árát barátságos tárgyalások során leszállítani, úgy a város elni fog törvényadta jogával és az ármegállapító bizottság útján a tüzfűt árát makszimálni fogja. A város vezetése elhatározta azt is, hogy ebben az ügyben átír Arad város tanácsához, amelyet arra kér, hogy a két város a tüzfűt árának megállapítása ügyében egyöntetűen járjon el.

Furfangos szélhámosok visszaélnék az iskolanővérek nevével és ruhákat csálnak ki gyanútlan emberektől

Csak néhány nap előtt közölte a Déli Hírlap a Notre Dame iskolanővérek nyilatkozatát, melyben tudat adják a nagyközönségnek, hogy ők nem adtak senkinek sem engedélyt nevéikben szegény gyermekek részére ruhát gyűjteni. Minden intelem ellenére azonban a furfangos ruhatolvajbanda egész arcátlanul folytatja lopásait. Olyan esetnek jöttünk ismét nyomára, mely már világvárosiasan agya furt raffinaltsága révén is megérdemli, hogy a rendőrség alaposan utánanézzon, kik is tulajdon képen ezek a kitanult bűnözők? Tegnap délután telefonon szólítottak föl egy józsefvárosi ismert uri családot:

— Halló! Itt Notre Dame zárda beszélt. A pályaudvaron egy fél-

meztelen, elhagyott gyermeket találtak és egyik nővérünk épp most beszélt kegyedék ott közelben lakó anyósával, ki közölte velünk, hogy miután önöknek szintén kis gyermekeik vannak, bizonyára szívesen adnának némi ruhaneműt a szerencsétlen kis apróság részére.

Az illető uriaszony azonnal felhívta telefonon anyósát, kitél azt a választ kapta, hogy tényleg jártak nála ilyen ügyben. Miután pedig a jószívű különben sem szokott spekulálni, teljes bizalommal fogadta az igen rövidesen bekopogtató civil nővérszerű jelenséget, ki ékesenszóló bőbeszédűséggel esetelte a szerencsétlen kis gyermek sorsát. Egy ruhácskát kért, azután még egy inget, harisnyát, cipőt, míg egy valóságos kis batyu tett meg

Takacs József
uriszabó
Budapest
IV., Városház-u. 16

ugyszólván vadonutaj finom holmikkal. Gyanút csak anyósukkal folytatott személyes beszélgetés után fogtak a becsapottak, midőn a ruhatolvaj már régen elpárolgott. A tanulságos kis esetet azzal hozzuk a közönség tudomására, hogy legyen résen és ha bárhol ilyen apácák számára gyűjtő szélhámós jelentkezik, adják mindenki egész nyugodtan rendőrkézre.

Steiner Károly volt gázgyári igazgató bepe-relte a várost

A város a múlt esztendőben Steiner Károly gázgyári igazgatót azon a címen, hogy a szolgálati korhatárt egy esztendővel már meghaladta, nyugdíjazta. Steiner Károly a nyugdíjazás ellen a közgazgatási bírósághoz felebbezett, amely azonban minden fórumon elutasította. Steiner igazgató ezek után polgár, bíróság elé vitte az ügyét és a temesvári törvényszékhez keresetet adott be, amelyben kéri, hogy a várost kötelezzék illetményének további folyósítására. Fizetés, fűtés, világítás és mellékjuttatások címén évi négyszázezer leit követel. Keresetét azzal indokolja, hogy annak idején a várossal kötött szerződése életfogytiglan tartó alkalmazásról szól. A város azzal szemben azon az állásponton van, hogy Steiner Károlynak életfogytiglan tartó kinevezése éppen olyan természetű, mint más végleg kinevezett tisztviselő, amit különben Steiner szerződése folytatólagosan meg is állapít. Steiner Károlynak a város álláspontja szerint joga volt magát felvétni a városi tisztviselők nyugdíjkötelékébe, amit annak idején még is tett. Már ezzel is dokumentálta a város szerint azt, hogy nem akar élete végéig szolgálatot teljesíteni. A törvényszék harmadik tanácsa Steiner Károly keresetének tárgyalását november 23-ra tüzte ki.

A megyei prefektus látogatása. Turlugeanu Oktáv vármegyei prefektus tegnap délben Boronaca a titkár kíséretében felkereste Stătescu-Stere pénzügyigazgatót, akinek visszaadta bemutatkozó látogatását.

Minden este a Palace-bárban szenzációs novemberi műsor este 11 órai kezdettel.

A műsor szenzációja: az Európa-szerte ismert két Rival's duó nevezetű akrobátikus műtáványokkal. Dolly Eleana, a bécsi pavillon táncszárja, Cora Petri, a bukaresti Duoi-bár kedvelt táncosnője. Temesvár évekkal ezelőtti kedvence: Dobi Böske és a többi attrakció. Bárhumorista Vigh Laci. Jazz-parkettánc. Műsor előtt és műsor után a közönség táncol a parketten. Gál Piri előadóművésznő direktoré vezetésével a Palace-bár mersékelte áraiával az uri közönség kedvence találkozóhelye.

Déli
Hírlap

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
BELVÁROS, SZENTGYÖRGY.
TER 4. SZÁM.

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Havonta 80, negyedévre 240, fél-
évre 450, évente 900 lei. — Kül-
földre: havonta 110, negyedévre
330, félévre 600, évente 1200 lei,
vagy egyenlő értékű valuta.

Telefon:

3-52, este 9 után 10 és 2-42.

A szerkesztésért és kiadásért a
létszerkesztő felel.

"Helicon" Bányai Nyomda R.-T.
nyomása.

Hétszáz éve

van ma annak, hogy a messiás Tü-
ringiában örök álomra hunyta le szemét
egy csupajóság asszony. Fialtal volt.
Mindössze huszonegy esztendő. De
annyi jót tett szenvedő emberekkel,
amennyit sokan együttvéve egy év-
század alatt sem cselekszenek. Fölke-
reste a szegényeket, kiosztogatta kö-
zöttük mindenét és maga mindaddig
nem nyult falathoz, amíg a legutolsó
szegénye is jól nem lakott. Felkereste
a beteget, ápolta, gyógyította őket.
Csupa szeretet volt mindenkihez, csupa
szívesség, csupa odaadás, csupa önfel-
áldozás. És amikor maga is szegény-
ségbe jutott: még akkor is talált ma-
gánál szegényebbeket, akiknek oda
adta azt a keveset is, ami neki jött.

A jótékonykodásnak ez a földi an-
gyala ma hétszáz éve, hogy égbe köl-
tözött. Magyar királyleány volt, Er-
zsébet, második Endrének és Ger-
trudisznak gyermeke. Négy esztendő
korában elvitték Tübingiába, ahol
mint az örgróf fiának menyasszonyát
nevelték és később felesége is lett
jegyének, Lajosnak. Mint gyermek
már, később mint asszony, végül mint
özvegy is legfőbb gondját képezte a
szegények ellátása, gondozása. Ma,
halálának hétszázadik évfordulóján,
világszerte ünnepélyek vannak a meg-
emlékezés jeléül. Ünnepejük meg Árpá-
dházi Szent Erzsébet emlékét azzal,
hogy megfogadjuk: az ő szellemében
fogunk jót cselekedni azokkal, akik
a segítségre rá vannak szorulva. Fog-
adjuk meg, hogy azt, amink van,
megosztjuk a szegényekkel. Lebegjen
szemünk előtt Árpádházi Szent Erzsé-
bet örökké utmutató példája és ma,
amikor az ő tiszteletére és megemlé-
kezésére imárogunk, tegyük fö-
gadalmat, hogy igyekeznünk fogunk
őket követni. És a mai napon is és ezután
is minden jólelkű ember igyekezzék
valami jót tenni, mert ezzel tanúsítja
a nagy magyar születésű Szent Erzsé-
bet iránti kegyeletét legjobban, leg-
igazabban.

Kubán Endre.

Szent Erzsébet emlékére ma az üsz-
szes temesvári katolikus templomok-
ban istentiszteletek lesznek. P a c h a
Ágost püspök felhívta a papságot,
hogy három napon keresztül a mise
után mondják el a lorettói léténél
ezzel a boldogsággal: Ó, Szent Erzsébet,
jótékony példája és védője, imád-
kozzál érettünk! A mai nagy miséken
kívül vasárnap reggel nyolc órakor

Negyven év előtt halt meg a temes-
vári szemináriumi tanárból lett kiváló
magyar drámaíró

Emléknappja van ma a modern
magyar drámairodalomnak, amely-
nek egyik megalkotója Csiky
Gergely, negyven esztendővel ez-
előtt fejezte be sikereiben gazdag
pályafutását. Csiky Gergely 1891
november 19-én halt meg, azóta
sorsdöntő események vihartzottak
el a magyar kultúra felett és Csiky
Gergely emléke bizony elmosód-
ott az események sodrában. Pe-
dig annak idején mintegy másfél
évtizeden át uralkodott a magyar
szinpadon.

Csiky Gergely az aradmegyei
Pankotán született és már mint
aradi gimnázista feltűnt költői te-
hetségével. Szülei óhajására 1859-
ben tizenhét éves korában belépett
a temesvári katolikus szeminá-
riumba és két évig tanult. Temes-
várról Budapestre került és pap
pá szentelték 1869-ben már teolo-

giai doktorátusa van. Azután Te-
mesvárra helyezték, gimnáziumi
tanár lett, 1870 közepén pedig sze-
mináriumi tanárrá nevezték ki és
ebben az állásban nyolc évig mű-
ködött. Már akkoriban neves író
volt. Országos híre akkor emelke-
dett, amikor 1875-ben Jólát című
romantikus szellemű vígjátékával
elnyerte az Akadémia Teleky-di-
ját. 1878-ban került színre az El-
lennállhatatlan című vígjátéka. Ek-
kor már felettesei is méltányolták
írói munkásságát és Bonnán temes-
vári püspök egy évi szabadságot
adott neki. Ezalatt írta meg legna-
gyobb hatású darabját, a Proletá-
rokat, amely a Nemzeti Színház-
ban páratlan sikert ért el. A tulfe-
szített munka felőrölte szervezetét
és a nagyevű drámaíró aránylag
negyvenkilenc éves korában Buda-
pesten meghalt.

A VÁROSI ZÁLOGHAZ UJ SA-
BÁLYRENDELETE. A városi vállala-
latok komercializálásáról szóló tör-
vény arra kötelezi a várost, hogy va-
lamennyi vállalata részére külön sa-
bályrendeletet készítsen. A városi zá-
logházzal szóló szabályrendeletet most
készítette el Dísela Pál városi tanács-
nok és azt az ideiglenes bizottság teg-
nap tárgyalta. A szabályzat kiterjed
a zálogház működésére, intézkedik
továbbá arról, hogy az üzlet menetét
egy igazgató-választmány időről-időre
felülvizsgálja. Az ideiglenes bizottság
a szabályzatot elfogadta.

Nálunk még 200
leiert kaphat

egy mtr. jó tűzfűt (míg a készlet tart)

Salamon si Comp.

Józsefv. Pályaudvar-sor,
Begalommal szemben.
Telefon 12-53.

— Rendbehozzák a Blaskovics-
telepre vezető utat. A Blaskovics-
telep lakossága arra kérte a vá-
rost, hogy a vasuti pályaudvar ke-
ritése mellett a Belváros irányá-
ban vezető gyalogutat javíttassa
meg. A kérelmet azzal indokolják,
hogy a pályaudvar fölött vezető
függő hidat nem használhatják és
ha a Rónác felőli úton kellene jár-
niok, az számukra nagy kerülőt je-
lentene. A város a kérelmet telje-
síti és máris intézkedett a gyalog-
ut megfelelő rendbehozására vo-
natkozólag.

Az aradi Astra-gyár nagyarányú
leépítése. Az aradi Astra-vagógyár-
nál nagyszabású leépítések vannak
készülőben. A gyárnak nincsen de-
gadó számú megrendelése és azért
elhatározta munkásszámának nagy-
arányú leépítését. A gyárnak jelenleg
kétezerháromszáz munkása van, akik
közül december elsejére kétszáznak
már felmondtak. A felmondást foko-
zatosan folytatják úgy, hogy január
elsejére már csak kilencszáz-ezer
munkás maradjon.

* FELHÍVÁS HÁTRALÉKOS ELŐ-
FIZETŐINKHÖZ. Felkérjük mind-
azon előfizetőinket, akik az előfizetési
díjjal hátralékban vannak, hogy a
hátralékot mielőbb rendezni szivesked-
jenek, mert ellenkező esetben kényte-
lenek leszünk a lap további küldését
beszüntetni és követelésünket érvé-
nyesíteni.

NYUGATON TÁRGYALNAK —
KELETEN HARCOLNAK. Mandzsua-
riában a japánok tegnap súlyos csa-
pást mértek Maa tábornok hadsere-
gére, amely Zizikár irányában vonul
vissza. Ezalatt a Népszövetség taná-
csának párisi ülésén a japán delegáció
kompromisszumos javaslatot terjesz-
tett elő a japán– kínai viszály elinté-
zésére. A javaslatot köztölték a tokiói
kormányval is.

Az Önkéntes Mentő-
társulat nyílt kérelme
a város közönségéhez

Nehéz időket élünk és ezeket a
nehéz időket társulatunk érzi meg
leginkább, amely társulatunk városunk
100.000 lakosának éjjel-nappal ren-
delkezésére áll, ma már átlag napi
huszonnyolcszor vonul ki és 1886-
ban történt megalapítása óta eddig
126.526 esetben nyújtotta az első
segítségét.

Társulatunk fentartója városunk
közönsége, amely — ahányszor kér-
tünk mindig adott. Most is, ami-
kor háborítatlan továbbműködő-
sünknek biztosításáról szó van, vá-
rosunk közönségéhez fordulunk
kérve, hogy társulatunkat ember-
baráti nemes törekvéseiben támo-
gatni és rendkívüli gyűjtési akció-
ja alkalmával pénzüdmányokkal
segélyezni sziveskedjék, mert még
sohasem kellett annyira mint ma.

Társulatunk az egészségügyi mi-
niszteriumnak folyó évi november
hó 7-én kelt 68517—931 számú en-
gedélye alapján egy, 8 napra ter-
jedő általános, házról házra, lakás-
ról-lakásra szóló gyűjtést rendez,
amelyet temesvári nyugdíjasokkal
és munkanélküliekkel hajtunk vég-
re, biztosítva nekik is 10 százalékot
a gyűjtött összegből.

A gyűjtés nyugtarendszerrel tör-
ténik. Minden gyűjtőnél a rendőr-
prefektúra részéről létezett nyugta-
füzet lesz, melyben 5, 10, 20,
50 és 100 leies nyugták találhatók,
összesen 2000 lei értékben.

Főlkérünk mindenkit, hogy te-
hetségéhez mérten nyugta ellené-
ben adakozni és a társulatunk ne-
vében gyűjtés céljából jelentkező
és szintén támogatásra szoruló
nyugdíjasokat és munkanélkülieket
jóindulattal fogadni sziveskedjék.

Temesvár, 1931 november 15-én.

Salvarea

Az Önkéntes Mentőtársulat
elnöksége.

Olcsón

utazhatik

Budapestre
és vissza,

ha a személyvonatra érvényes
igazolványt 60— leiert, a
gyorsvonatra érvényes igazol-
ványt 120— leiert vált. Az
I. és II. osztályon a közvetlen
alacsonyabb osztályra váltott
jegy, a III. osztályra pedig a
II. oszt. jegy érvényes.

November 30-ig

Igazolványok kaphatók a

Déli Hírlap

kiadóhivatalában, mely vidékre
is küldi utá vétel, vagy az ár
és a portó előzetes beküldése
ellenében.

A magántisztviselők önsegélyző egyesület megalaki- tását határozták el

Nem szabad érdektelenül elhaladni ama mozgalom mellett, amely Temesvárott a magántisztviselők önsegélyző egyesületének megalakítását célozza. Olyan időket élünk, amikor az egybefogódás, az egység biztosítja a létet. Néhány lelkes ember igyekszik elalétságból felrázni a temesvári magántisztviselőket és politikamentes, a mai súlyos viszonyokkal számoló egyesület alakításán fáradozik. Bizonyos, hogy nagy számban jelennek meg a segélyző egyesületnek alakuló közgyűlésén, amelyet november huszonkettedikén délelőtt tíz órakor a Magyar Ház harmadik emeleti helyiségében tartanak meg. A temesvári magántisztviselőket az egzisztenciális érdek és a kenyérgond hozza össze. Minden magántisztviselőnek érdeke, hogy erre az alakuló gyűlésre elmenjen, ezt az alakulást támogassa. Az állásban levő magántisztviselő, ha még oly biztosnak is érzi helyét, nem tudhatja, mikor ébred arra, hogy szintén leépitik. Tehát a gazdasági alapon való szervezkedés, a fontos érdekek megbeszélése lesz vasárnap napirenden. Ilyen nagy bordereű problémák várnak megoldásra és a magántisztviselők segélyző egyesületének alakuló ülésében valóban a magántisztviselői szolidaritás impozáns megnyilvánulásának lesz a színhelye.

Elfogták

a hírlapiroda betörőjét és a lopott pénzt is megtalálták

Néhány nap előtt a belvárosi Lovonics-utcában levő ABC hírlapiroda helyiségébe, miként arról beszámoltunk, ismeretlen tettes a szellőztető ablakon keresztül behatolt és az egyik fiókban levő huszonezer lei aprópénzt elvitte. A rendőrség megindította a nyomozást és sikerült is a tettest Molnár Dezső huszonegy éves foglalkozás nélküli fiatalember személyében elfogni. Molnár Dezső két év előtt a cég kifutója volt és még ebből az időből kitűnően ismerte a helyiség beosztását és azt a helyet ahol a készpénzt őrizték. Vallomása szerint amikor a lopás után menekülni akart a szellőztető ablakon keresztül, a pénzes zsákkal együtt nagy robajjal a járdára zuhant. Erre az egyik éjjeliőr figyelmes lett, de Molnárnak még volt annyi ideje, hogy a zsákok felkapva a kapu sötét sarkába menekült és ott várta be, míg az éjjeliőr eltávozott. A betörés után taksziba ült és bátyjának az erzsébetvárosi szülőkben levő lakására hajtott. A lopott pénzt még azon éjszaka bátyjának háza mellett elásta, ahol a rendőrség emberei három ezer lei hiányában meg is találták. A három ezer leit ruhára és élelemre költötte, részben pedig barátainak adott kisebb kölcsönöket. Molnár Dezsőt átadják az ügyészségnek.

ECKER JÓZSEF Butorgyáros
Timisoara, IV., Bulv. Berthelot 17. (Kossuth L.-u.)
Saját készítményű Massiv keményfa betétes házi szobák 14.000 leltől kezdve, valamint a lakóházban levő Ebédő, Háló, U szobák, Konyha és am. Irodabehendezések, helyszíne miatt szállított árban eladó.
Telefon: 11-88. Butorgyár.
Telefon: 5-75. Butorraktár.

A magyar kormány is óhajtja a gyülekezési szabadság visszaállítását, de jelenleg az lehetetlen

(Folytatás az 1. oldalról)

Kabók Lajos, Reisinger Ferenc és Györki Imre szocialisták a belügyminiszterhez intézett interpellációjukban a gyülekezési jog visszaállítását követelték.

Keresztes-Fischer Ferenc belügyminiszter feláll, hogy az interpellációkra válaszoljon, azonban

percekig nem tud szóhoz jutni, mert a nagy zivajjban, amelyet a szocialisták csapnak, nem érteni egyetlen szavát sem.

Az elnök erélyes csepengetésére végre némileg lecsendesül a lármá és a belügyminiszter kijelenti, hogy a kormány is óhajtja a gyülekezési szabad-

ság visszaállítását, azonban a mai viszonyok mellett ez lehetetlen.

A miniszter szavai után újra kitör a szocialisták oldalán a zaj.

Propper Sándor szocialista sürgeti a szovjettel való kereskedelmi kapcsolatok felvételét.

IDŐJÁRÁS. Az időjárás egész Európában téliésre fordult. A skandináv félszigeten, Finnországban, Oroszországban, Lengyelországban, Csehszlovákiában, Németországban és Magyarországon sok helyen már napok óta havazik. A budai hegyeket vastag hólepel borítja. Romániában a Kárpátokban szintén havazik helyenkint, az ország többi részein ellenben hűvös esik. A meteorológiai intézet különben tegnap délután a következő jelentést adta ki: További hősülédes várható esővel és a hegyekben havazással.

— Elhunyt szakiskolai tanár. Perceea Pál, a temesvári felső ipari szakiskola tanára, hosszas szenvedés után hatvanegy éves korában józsefvárosi. Pályaudvar-uti lakásában meghalt. Az elhunyt 1921-ben került Temesvárra és azóta, mint a felső ipari szakiskola szakrajztanára működött. Perceea temesvári áthelyezése előtt az aradi ipariskola igazgatója volt. Halálát felesége, született Biracsu Anna, fia Perceea Viorel, bátyja Perceea Demeter és a Biracsu-család gyászolja. Perceea tulajdonosa volt a román koronarend lovagkeresztjének. Holttestét szülőhelyére, Román-Csiklovára szállítják és az ottani temetőben helyezik örök nyugalomra.

— Mindenfelé sáros a város háttára. A város a Belvárosból a Gyárvárosig a Banatia mögött évek előtt új utcát jelölt ki. Ez az új utca, amely voltaképpen a gyárvárosi Magyar-utca meghosszabbítása lényegesen megrövidíti a két városrész között az utat. Éppen ezért számosan is használják az új utat azok közül, akiket a foglalkozásuk a Belvároshoz köt. Első időben azonban az ut szinte teljesen használhatatlan, mert helyenkint óriási sáron vezet keresztül. Az érdekeltek arra kérik a várost, hogy ezt az utat salakoztassa ki, vagy legalább is kötelezze a járdák kisalakoztatására azokat, akik az új utcában a telkeket építési célokra megszerezték.

— Újabb baleset a józsefvárosi állomás épületén. A józsefvárosi állomás néhány nap előtt a peron üvegletőzetét keresztülzárta lezuhant egy kőműves, akit súlyos sérülésével a kórház sebészeti osztályára szállították. A megsérült ember még el sem hagyta a kórházat, máris újabb szerencsétlenség történt a józsefvárosi állomáson. Boina a József villany-szerelő, aki az erzsébetvárosi Hattyu-utcában lakik, tegnap reggel az állomás épületén rádióantennát szerelt fel. Munka közben az esőtől sikos tetőzeten megcsuszott és egyensúlyát veszítve lezuhant. Szerencséjére és közben egyik lábával megakadt az esőcsatornában úgy, hogy csak kisebb zúzódásokat szenvedett.

— Végre utat kap a Kardos-telep. Számos küldöttség járt évenként a városi tanácsnál, amelyet arra kért, hogy a strandfürdőtől a Kardos-telepi vezető utat csináltassa meg. A Kardos-telep lakói azzal érveltek, hogy néhány kivétellel valamennyien a városban dolgoznak, ott vásárolnak be és gyermekeik is oda járnak iskolába. A város ideiglenes bizottsága most elhatározta, hogy ezt az utat megcsináltatja és erre vonatkozólag a mérnöki hivatalnak az utasítást már ki is adta.

— Temesvári kereskedők családi ünnepe. Skoday Benő, Temesvár kereskedőársadalmának népszerű és értékes tagja, most ünnepelte ezüslakodalmát nejevel, született Rieger Irmával. Skoday Benő jómódu pördányi, felesége pedig tekintélyes dettai családból származik. Az ezüslakodalmon kívül Skoday kereskedői tevékenységének harminc éves jubileumát is ünnepelték. A kettős jubileum alkalmából bőséges szerencsekívánatokkal keverték fel. — Lidolt Viktor, közbeszülésben álló belvárosi kereskedő és felesége, született Flug Elza, tegnap ünnepelték házasságuk harmincadik évfordulóját. Lidolt és felesége az irtalmosok templomában esendes misét hallgattak, amelyet Papp János piarista tanár celebrált, utána pedig a frigyét megáldotta.

BENYUJTOTTÁK AZ ÚJ UT-TÖRVÉNYJAVASLATOT. A kamara tegnap délután nem tartott ülést. A szenátus ülésén nem tárgyalták Rivea admirális javaslatát, amely az elnökség 400 leies napidíjának lemondására vonatkozott. A szenátus ülésén Valcovici Viktor dr. közlekedésügyi miniszter benyújtotta az uttörvény módosítására vonatkozó javaslatot.

— Iszákos ember tragikus halála. Különös szerencsétlenségnek esett áldozatul Mir Milente harminchét éves pészaki gazdálkodó, aki iszákosságáról volt hírhedt a faluban. Az elmúlt éjszaka ismét részegen tért haza a gazda és mivel megszomjazott, gyufa világánál vizet keresett. Az asztalon egy csuprot talált, amelyben folyadék volt. A gazda nem sokat kóstolgotott, hanem néhány hatalmas huzással leitta a csuprot tartalmát, amely szerencsétlenségére kőszodaoldat volt. A maró folyadék hatása azonnal jelentkezett és a gazda szörnyű kínok között a földön fetrengett. Orvok között a földön fetrengett. Orvok hívtak, de a segítség már hiábavaló volt, mert a gazdálkodó borzalmas kínok között reggelre meghalt.

NÉMETORSZAG FIZETŐKÉPES-SÉGE. Hoesch párisi német nagykövet tegnap tárgyalt Flandin francia pénzügyminiszterrel a pénzügyi szakértői tanácskozás összehívása tárgyában. Valószínű, hogy a szakértői bizottságot december elején egybehívják és tanácskoznivalóknak Németország fizetőképességéről.

— Nem lesz több vasúti baleset. Faludi Kálmán budapesti autószerelő olyan berendezést talált föl, amely alkalmas vasúti balesetek megelőzésére. Egy négykerekes kis kocsit szerkesztett és ez a vonat mozdonya előtt járna. A kis kocsi első két kereke olyan szerkezettel áll kapcsolatban, mely a vonatot azonnal lefékezi és pillanatok alatt megállásra bírja, ha a kiskocsi első két kereke a pályának olyan részére jut, ahol felszedték a sineket. Faludi Kálmán a magyar államvasutak igazgatóságához benyújtott beadványában ajánlkozik rá, hogy egy felszedett sínű pályán szakértők jelenlétében maga kipróbálja a szerkezetet.

— Megmérgezte magát egy viró menyasszony. Budapesten Biki József bankigazgató tizennyolc éves Györgyike nevű leánya, tegnap reggel méreggel öngyilkosságot követett el. Súlyos belső sérülésekkel kórházba szállították, azonban utközben meghalt. Vőlegényétől, aki tényleges főhadnagy, érzékeny hangú levélben búcsuzott el, de egyetlen szóval sem említi öngyilkosságának okát.

**Ellensége pénzének az, aki
tűzifáját nem a
BASCH faterében
szerzi be. Temesvár, Jváros, Pályasor
Dohánybevitálóval szemben.**

— Halálba kergette a lelkiismeret furdalása. A zalamegyei Zidács községben Kró Péter harmincnyolc éves földműves felakasztotta magát. A esendőrséghez írott bucsu levelében azt írja, hogy tettét lelkiismereti furdalások miatt követte el, mert két hét előtt meggyilkolta hatvanegy esztendőst mostohaanyját. A faluban eddig úgy tudták, hogy az öregasszony, aki elmebajos volt, elkóborgett. A levél alapján felásták a pineőt és ott megtalálták az öregasszony holttestét.

— Nem bírta az étellel való küzdelmet. Budapesten tegnap Fodor Lajos magántisztviselő és író tizenhét esztendőst fiát elküldte a színházba. Mikor az előadás után hazatért, otthon holtan találta apját, anyját és nagyanyját. Fodor Lajos a rendőrséghez írt levelében hangoztatja, hogy az étellel való küzdelmet már nem bírja és azért feleségével és anyósával elhatározta, hogy együttesen mennek a halálba.

A közoktatásügyi vezérigazgató hivatali szabálytalanságai. Ghitescu Péter közoktatásügyi vezérigazgató ellen különböző szabálytalanságok miatt eljárást indítottak. A fegyelmi bíróság most ítélekezett Ghitescu felett és megintésre, azonkívül tizenöt napi fizetésmegvonásra ítélte. Az ítéletben a bíróság megállapítja, hogy Ghitescu hivatali szabálytalanságokat követett el.

A Magyar Párt parlamenti csoportja a nyugdíjasokért. A Magyar Párt parlamenti csoportja ülést tartott és elhatározta, hogy a parlamenti vitában résztvesz, egyben kijelölte a felirati vita szónokait. Kimondta még a párt, hogy a legelső interpellációs napon L. Á. R. Ferenc dr. képviselő interpellációt mond és abban az erdélyi és bánági nyugdíjasok szomorú helyzetére hívja fel a pénzügyminiszter figyelmét és a nyugdíjak kifizetését kéri. A Magyar Párt parlamenti csoportja elhatározta, hogy a nyugdíj kifizetés problémáját napirenden tartja és a nyugdíjasok érdekében állandóan sikra száll.

Mielőtt rádőt vesz, hallgassa meg a csodáshangot

SCHAUB RÁDIÓT

ezenkívül raktáron Telefunken, Eswe, Blaupunkt stb. valamint mesés mágneses és dinamikus hangszórók.

Rádió-**Electric L. HÁMORY**
TIMISOARA, IV., BONNÁZ-U. 21 sz.
Prohaszka Ford üzlet mellett.

* Műsoros magyar táncestély. A Magyar Párt ifjúsági tagozata kulturaprogramjának keretében szombaton, november 21-én és vasárnap, november 22-én egy-egy előadást rendez. Szombaton este a Magyar Házban vig. műsossal táncestélyt rendez, amelyen a B. J. A. K. a B. F. Y. Vilma által bemutatott új modern táncok kerülnek bemutatásra. A táncmulatsághoz a zenét a Black-White jazz-zenekar szolgáltatja. Vasárnap este, az ifjúsági tagozat a Bessenyei-telepen a Hegedűs-féle vendéglőben a Bánági Magyar Közművelődési Egyesülettel együtt nagyszabású műsoros táncestélyt rendez. A műsoron szavalat, ének, zene, felolvasás és színi előadás szerepel. Az előadást itt is tánc követi.

Köztisztviselőknek külön munkálataikért nem jár tiszteletdíj. A temesvári revíziós bizottság Hermann-Hadán-Hanes tanácsa elvi jelentőségű döntést hozott. Ismeretes, hogy Sagovici Sámuel dr. városi főjegyző ezen hatásköre mellett négy éven keresztül a gazdasági tanácsnoki teendőket is ellátta. A felosztástó városi nagytanács Sagovici Sámuel dr.-nak ezért a külön munkájáért kötszázhetvenegyszer lei tiszteletdíjat szavazott meg. A döntést azonban a revíziós bizottsághoz megfellebbezték és bár a felbontást a tegnapi megtartott tárgyaláson visszavonták, a revíziós bizottság ennek ellenére hivatalból foglalkozott az ügyvel. A bizottság ítéletében a kötszázhetvenegyszer lei tiszteletdíj kiutalásáról szóló határozatot megsemmisítette. Az indoklás kimondja, hogy a városi tanácsnak a fennálló törvények és jogszabályok értelmében, nem állott módjában ezt az összeget megszavazni. Különleges jutalmakat a végzett szolgálatokért a köztisztviselői szabályzat értelmében csak hivatalfőnöki rangig bezárólag élvezhetnek a tisztviselők. Nistor Demeter dr. ügyvéd, Sagovici Sámuel dr. jogi képviselője a revíziós bizottság döntését a bukaresti központi revíziós bizottsághoz megfellebbezte.

Belga királyi hercegnek mondta magát és másfél évtizeden keresztül becsapta még az angol királyi családot is

A gráci rendőrség hosszas nyomozás és megerőltető kutatás után elfogta Shelking János nemzetközi szélhámóst. Shelking, aki az egész világon követett el szélhámosságokat, már tizenöt esztendője folytatja ezt a mesterséget. Amikor a rendőrségre került, kedélyesen fogta föl a dolgot és kijelentette, hogy most majd pihen egy darabig és a fogházban alkalmaz új szélhámosságokat kieszelni. Nehány humoros esetet is elbeszélte már a gráci rendőrség szélhámosi pályájáról. Igen gyakran tette meg azt, hogy belga királyi hercegnek adta ki magát.

Elmondotta, hogy amikor ilyen minőségben jelent meg a naiv emberek előtt, azok nemesak nagy tisztelettel fogadták, hanem önként nyitották ki előtte a zsebköteget, hogy abból a pénzüket kivéhesse.

1919-ben megjelent Koblenzben, amelyet akkoriban a franciák tartottak megszállva. Belga ezredesi egyenruha volt rajta és belga királyi hercegnek adta ki magát. Felkereste Allain francia tábornokot, akinek Albert belga király nevében kitüntetést adott át.

Jó barátságba keveredett a tábornokkal, akitől nagyobb összegű pénzt kért kölcsön. A nagyobb-rangu tisztekkel is jó lábon élt, érdemrendeket helyezett számukra kilátásba és állandóan zsarolta őket. Mikor a dolog kitűnődött, Shelking már messze járt. Hogy a dologból ne legyen botrány, a belga király Allain tábornoknak, akinek tiszteletére néhány hét előtt a kiűntetés örömeire bankett volt, amelyen Shelking mondta a beszédet, mint belga herceg, kénytelen volt az érdemrendet utólag a valóságban is adományozni. Egy másik fényes szélhámosságát is mint belga királyi herceg követte el. Az angol király főudvarmestere négy esztendő előtt Brüsszelből táviratot kapott, amelyben jelentették, hogy az egyik belga királyi herceg ellátogat Londonba.

A mondott időben a herceg meg is érkezett és a pályaudvaron nagy díszlettel fogadták. A herceg a Buckingham-palotában szállott meg, mint a király vendége és naponta jelent meg nyilvánosan is a királyi családdal.

A kormány és a londoni polgármester is tisztelgett nála. A belga herceg értékes ékszereket vásárolt, azonban azok árát nem egyenlítette ki. A kereskedők nem is sürgették. Amikor aztán kiderült, hogy a belga herceg szélhámós volt, az már elutazott Londonból. Egész Anglia nevetett és az ékszerkereskedők számláit az angol királyi udvar fizette ki. Shelkingnek mindenütt sikerült megszöknie a rendőrség elől, míg most végre kézre került Grácban. Mint francia márkai szállott meg az egyik szállodában, ahol egy detektív leleplezte.

A detektív nemrég egy külföldi rendőri lapban látta Shelking képét és arra a gondolatra jött, hogy a francia márkai tulajdonképpen Shelking.

A szélhámósak azonban sikerült az utolsó pillanatban minden esomágjának hátrahagyásával megszökni. De mivel nem volt nála semmi pénz, nem mehetett messzire. Egy iparosnál fogták el, ahol álnéven mint kereskedelmi könyvelő szobát bérelt.

—

Megkerült a világgá indult lakatosinas. Megirtuk, hogy Kotzian Jenő tizenhat esztendő lakatosinas, Kotzian Károly süteménykihordó fia, két nap előtt elbűnt szülei lakásából. A fia eltűnését bejelentették a rendőrségnek, amely megindította a nyomozást. A rendőrség munkáját siker koronázta, amennyiben az egyik detektív felismerte az utcán esavargó fiút és a rendőrségre vitte, ahol drizetbe vették. A fin megkerüléséről értesítették a szülőket.

* Téli kert a Pacsirtamező vendéglőben. Havas Mihály, a Pacsirtamező agilis tulajdonosa, aki nyáron vette át a Pacsirtamező vezetését és vezetése alatt a vendéglő Temesvár közönségének kedvenc étterme lett, most megnyitotta az újonnan átalakított modern téli kertét. Kitűnő ételek, elsőrendű italok, pompás zene biztosítja a kellemes szórakozást a Pacsirtamező téli kertjében.

Jugoszláv állampolgárok pengőkövetése. Budapesten tegnap híre terjedt el, hogy Jugoszlávia lefoglalta a jugoszláv állampolgárok pengőkövetéseit. A magyar Nemzeti Bank a hír ellenére jegyezte tegnap a dinárt. Belgrádi kifizetést azonban senki nem vásárolt.

Fiataloknak betörőbandája. A temesvári rendőrség hosszas nyomozás után fiatalokruakból álló veszedelmes betörőbandát tett ártalmatlanná. A társaságnak T. József, G. János és M. Tódor tizenhárom-tizenöt éves suhancok voltak a tagjai, akik Temesvártól számos betörést, lopást és egyéb dolgokat követtek el. A suhancok eddig azonban csak egy betörést ismertek be, amikor a Józsefvárosi Phöbus-cég üzletébe hatoltak be és kasszaforrást kíséreltek meg. A kasszaforrás azonban nem sikerült, mire rádióalkatrészeket zsákmányoltak. A vizsgálatot a rendőrség tovább folytatja, mivel más betörésekkel is őket vádolják.

A bánági ügyek új tanácsa a semmitlósékeken. Politikai körök értesülése szerint Hamangiu igazságügyminiszter végleg eljuttatta ama javaslatát, amelynek alapján az ökirályságbeli jogrendszert január elsejével Erdélyre és a Bánágra is kiterjeszti. Ezzel szemben az igazságügyminiszter elhatározta, hogy a legfelső semmitlósékeken negyedik tanácsot is létesít az erdélyi és bánági ügyek gyorsabb felülvizsgálhatósága végett.

* A Terminus étteremben és bárhelyiségében esténként Váradi Aladár és tíz más elsőrendű attrakció lép fel. Szünet közben huszonnégy tagú monstre cigányzenekar hangversenyez. Kezdeté az étterem-variétében 10 órakor, a bárban 12 órakor. Előadás után villamosközlekedés.

Életunt asszony. Aug. Angéla negyvenhat éves Bogáros községből asszony az elmúlt éjszaka felakasztotta magát és mire rátaláltak, már halott volt. A szerencsétlen asszony gyógyíthatatlan betegsége miatt kővette el az öngyilkosságot. Az ügyészség megadta a temetési engedélyt.

Karácsonyig tart raktáram teljes kiárúsítása
Új árucikk bevezetése folytán minden porcelán, kristály, bőrúru és játékszer szinte ajándékárban kapható.
Láng Vály
Városháza.

* Szobrász, asztalos, kovács, bádógos szerszámok, valamint épület- és bútorveretek mélyen leszállított áron kaphatók Scherter Ottó vaskezeskedésében, Temesvár-Belváros.

— Anyakönyvi hírek. Született: Kovács Gyula. Meghaltak: Lengyel Erzsébet 68, Bayerle János 56, Percea Pál 61 és Lintia Anna 51 éves korában.

Atwater Kent Rádió
megérkezett régi készüléket becsere-
lünk
Káldor, Szentgyörgyter.

JUNGINGER FERENC



épület és mű-
lakatos. El-
vállal minden
e szakmába
vágó munká-
kat és állandóan raktá-
rban tart saját

gyártmányú románcozott asztali
tűzhelyeket és kályhákat
Temesvár, Kém-utca 2. sz.

JUNGINGER FERENC

A temesvári Magyar
Leányegylet
november hó 22-én
d. e. 11 órakor a Magyar Ház disz-
termében tartandó

jótekonycélú ma-
tinéjának műsora:

1. Megnyitó beszédet mond: „A szociális munka Szent Erzsébet szellemében” címen: Páter László.
2. Chopin: Scherzo cisz moll. Zongorán előadja: Mayer Izabella zongoraművész.
3. „A jótekonyság joga” címen előadást tart: Markovits Rodion.
4. Népdalokat énekel: Ariner Alice.
5. Mécs László: „A szegény emberek”. Szavalja: Péter János.
6. Rubinstein-Wieniawski: Romance. Brahms: magyar tánc, hegedűn előadja: Brandeis József hegedűművész.

Rádió

Csütörtök. (November 19.) Bukarest.

1 óra: Gramofonzene. 1 óra 50: Gramofonzene. 6 óra: Román és könnyű zene. 7 óra 10: Zenekari hangverseny. 8 óra 40: Gramofonzene. 9 óra: Cselló és zongorahangverseny. 9 óra 45: Stein E. zongorahangverseny. 10 óra 15: Theodorésu hegedűművész játéka. Budapest. 10 óra 15: A Weidinger szalózenekar hangverseny. 10 óra 30: Hírek. 10 óra 45: A hangverseny folytatása. 1 óra: Déli harangzó az Egyetemi templomból. 1 óra 5: Hangverseny Bertók Ferike (ének) és Simenszky Valéria (zongora) közreműködésével. 1 óra 25: Hírek. 1 óra 35: A hangverseny folytatása. 3 óra 45: Árfolyamhírek. 5 óra: Csermely Gyula meséi. 5 óra 45: Hírek. 6 óra: Mezőgazdasági előadás. 6 óra 35: Győri Parádi Józsa és cigányzenekarának hangverseny. 8 óra 10: Koudela Géza dr. ismerteti a Szent Erzsébet legendát. 8 óra 20: Serédi Jusztián hercegprimás bevezető beszéde. 8 óra 35: Szent Erzsébet halálának 700. évfordulója alkalmából zenekari hangverseny. Közreműködnek Szabó Lujza, Némethy Ella, Maleczky Oszkár, Korén Endre és az Egyetemi Énekkarok. 10 óra: Hírek. 11 óra 30: Időjárásjelentés, majd Rácz Béla és cigányzenekarának hangverseny a Pannónia szállóból. Bécs. 12 óra 30: Zenekari hangverseny. 1 óra 40: Gramofonzene. 6 óra: Szórakoztató zene. 8 óra 35: Ünnepi hangverseny. 11 óra 10: Hangosfilmrészletek. Belgrád. 12 óra 5: Gramofonzene. 1 óra 5: Zenekari hangverseny. 5 óra: Gramofonzene. 6 óra: Nemzeti dalok. 11 óra 30: Szórakoztató zene. Langenberg. 9 óra: Vallásos dalok. 9 óra 30: Zenés hangjáték előadása, utána hangverseny. Milánó. 8 óra 15: Könnyű zene. 8 óra 45: Gramofonzene. 9 óra 35: Operarészletek. Prága. 8 óra. Verdi: Trubadur című operájának előadása. 11 óra 20: Orgonahangverseny. Róma. 8 óra 50: Gramofonzene. 10 óra: Szimfonikus hangverseny. Strassburg. 7 óra: Operarészletek. 8 óra: Könnyű zene. 9 óra: Jazz-band. 9 óra 45: Gramofonzene. 10 óra 30: Szórakoztató zene. Varsó. 6 óra 35: Délutáni hangverseny. 8 óra 30: Gramofonzene. 9 óra 15: Könnyű zene. 11 óra 25: Táncezene.

Péntek. (November 20.) Bukarest. 1 óra: Gramofonzene. 1 óra 50: Gramofonzene. 6 óra: Román és könnyű zene. 7 óra 10: Zenekari hangverseny. 8 óra 40: Gramofonzene. 9 óra: Cselló és zongorahangverseny. 9 óra 45: Stein E. zongorahangverseny. 10 óra 15: Theodorésu hegedűművész játéka. Budapest. 10 óra 15: A Weidinger szalózenekar hangverseny. 10 óra 30: Hírek. 10 óra 45: A hangverseny folytatása. 1 óra: Déli harangzó az Egyetemi templomból. 1 óra 5: A budapesti koncert szalózenekar hangverseny. 1 óra 25: Hírek. 1 óra 35: A hangverseny folytatása. 3 óra 45: Árfolyamhírek. 5 óra: Révész Béla novellái. 5 óra 45: Hírek. 6 óra: Az új feltevésekről. Irta Szepessy Mihály dr. Felolvassa Radó Árpád. 6 óra 30: Az első honvéd-gyalogezred zenekarának hangverseny. 7 óra 45: Gyorsíróverseny. Előadó Szlabey Géza. 8 óra 20: Vidám egyfelvonalások. 9 óra 40: Kerpely Jenő gordonkaművész hangverseny Sponerné Martin Anna (ének) közreműködésével. A hangverseny után hírek, majd a budapesti operaház tagjaiból alakult zenekar hangverseny. Bécs. 12 óra 30: Zenekari hangverseny. 1 óra 40: Gramofonzene. 2 óra 10: Gramofonzene. 6 óra: Szólisták hangverseny. 8 óra 40: Népzene. 9 óra 35: Zenekari hangverseny.

11 óra 20: Szórakoztató zene. Belgrád. 12 óra 5: A rádiózenekar hangverseny. 4 óra 45: Gramofonzene. 6 óra 30: Könnyű zene. 9 óra 20: Énekhangverseny. 10 óra: Szakszófonhangverseny. 10 óra 20: Szólisták hangverseny. Langenberg. 9 óra: Vidám est, majd zene. 12 óra: Táncezene. Milánó. 8 óra 20: Szórakoztató zene. 8 óra 45: Gramofonzene. 11 óra 15: Kamarazene. Prága. 8 óra 20: Fuvózenekar hangverseny. 9 óra 25: Tomas hangversenyének előadása. 9 óra 55: Hírek, utána zene. 11 óra 20: Gramofonzene. Róma. 6 óra 30: Szórakoztató zene. 8 óra 50: Gramofonzene. 10 óra: Operaelőadás. Strassburg. 9 óra 45: Gramofonzene. 10 óra 30: Operaelőadás. Varsó. 8 óra 30: Gramofonzene. 9 óra 15: A filharmonikusok hangverseny. 12 óra: Könnyű és táncezene.

Szombat. (November 21.) Bukarest.

1 óra: Gramofonzene. 1 óra 50: Gramofonzene. 6 óra: Román és könnyű zene. 7 óra 10: A rádiózenekar hangverseny. 8 óra 30: Operaelőadás. Budapest. 10 óra 15: A rádió házikvartettjének hangverseny. 10 óra 30: Hírek. 10 óra 45: A hangverseny folytatása. 1 óra: Déli harangzó az Egyetemi templomból. 1 óra 5: A Városi Színház kamarakórusa férfikvartettjének hangverseny. A kvartett tagjai: Weinek Ödön, Haris Győző, Hajdu Imre és Simai Henrik. 1 óra 25: Hírek. 1 óra 35: A hangverseny folytatása. 3 óra 45: Árfolyamhírek. 5 óra: A Rádióélet gyermekjátékszórója. 5 óra 45: Hírek. 6 óra: A Kisfaludy-

Társaság irodalmi délutánja. 7 óra: Szmirnoff Szergej orosz balalajkazenekarának hangverseny. 8 óra: Rádióamatörposta. 8 óra 45: India muzsikája. Zajthy Ferenc előadása gramofonlemezekkel. Vörös Anikó (ének) és Babits Vilma (zongora) közreműködésével. 9 óra 30: Zenekari hangverseny Campaiola Enrico hegedűművész közreműködésével. 11 óra 15: Hírek majd gramofonzene. Bécs. 12 óra 30: Zenekari hangverseny. 2 óra 45: Gramofonzene. 4 óra 20: Havai zene. 6 óra: Szórakoztató zene. 8 óra 45: A bécsi szimfonikusok hangverseny. 9 óra 40: A Cérvics című operett előadása. 12 óra 5: Jazz-band. Belgrád. 12 óra 5: Nemzeti dalok. 1 óra 5: A rádiózenekar hangverseny. 5 óra 30: Gramofonzene. 6 óra 30: Délszláv dalok. 7 óra: Szórakoztató zene. 9 óra: Nemzeti dalok. 9 óra 30: Tarka-est. 11 óra 50: Jazz-band. Langenberg. 6 óra: A rádiózenekar hangverseny. 9 óra: Szórakoztató zene. Milánó. 8 óra 15: Könnyű zene. 8 óra 45: Gramofonzene. 10 óra: Tarka-est. 12 óra: Táncezene. Prága. 10 óra: Opera és operett részletek. Róma. 6 óra 30: Könnyű zene. 8 óra 50: Gramofonzene. 10 óra: Operaelőadás. Strassburg. 7 óra: Könnyű zene. 8 óra: Könnyű zene. 9 óra 45: Gramofonzene. 10 óra 30: Hangverseny. 12 óra 30: Táncezene. Varsó. 8 óra 30: Gramofonzene. 9 óra 15: Könnyű zene. 11 óra 10: Chopin művek. 12 óra: Könnyű és táncezene.

Közgazdaság

A kenyér árának leszállítását kívánja a főpolgármester a pékektől

Grofsorean Kornél dr. főpolgármester tegnap délután a városházára kérte a temesvári pékek képviselőit, akik előtt ismertette a krajovai liszt- és kenyérárakat. Krajován a malom kenyérsütés céljaira kétféle tisztet örölnek. Az első osztályu liszt, mely alig tér el a legfinomabb nullás lisztől, különként négy leibe kerül, a másodosztályu liszt kilója pedig két lei és hatvan bani. Az első osztályu lisztből készült kenyér ára különként öt leibe kerül és ez Grofsorean szerint megfelel a temesvári első osztályu kenyérnek, ennek ára pedig Temesvárott különként hét lei és ötven bani. A főpolgármester felhívta a

pékeket, hogy kövessék a krajovai példát és szállítsák le a kenyér árát, mert ellenkező esetben nemcsak makszimálni fogja azt, hanem hatósági pékműhelyeket is állít föl. A pékek kijelentették, hogy a jelenlegi viszonyok között az árát nem képesek leszállítani. A pékmesterek között nagy az elkeseredés és az ipartársulatot ma délutánra rendkívüli ülésre hívták össze, amelyen foglalkozni fognak a főpolgármester kívánságával. A pékek kijelentették, hogy amennyiben a város követelni fogja tőlük a kenyér árának olymértű leszállítását, amint az Krajován történt, úgy beszüntetik a kenyérsütést.

AZ ÁLLAMI KÖLTSÉGVETÉS A PARLAMENT ELŐTT. Argetoianu pénzügyminiszter ma, csütörtökön a kamarában benyújtja az állami költségvetés javaslatát, amelyet azonnal kiadnak a pénzügyi bizottságnak tárgyalás végett. A kamarai bizottság pénteken és szombaton tárgyalja a költségvetést és erre való tekintettel pénteken és szombaton a kamara nem tart ülést. A költségvetés vitáját jövő hétfőn kezdik.

A fővárosi nagybankok az új banktörvény ellen. A bukaresti nagybankok képviselői átiratot intéztek a Nemzeti Bank igazgatótanácsához és kérték, járjon közben a kormánynál, hogy a banktörvényjavaslatot vonja vissza. A nagybankok képviselői kifejtik, hogy a javaslatnak törvénygyanánt való alkalmazása a bankműveletekre súlyos következményekkel járhat. A Nemzeti Bank vezetősége a kérelem ügyében még nem döntött.

A belföldi cukorbárók uzsoraárai. A Cuvantul értesülése szerint a kormány hat eszezlővák cukorgyártól ajánlatot kapott, amelyek a gyárból számítva a cukrot különként három-ésfél leiert, a határon át szállítva pedig vám nélkül hét leiert hajlandók a cukrot adni. A kormány az ajánlatból is meggyőződött, hogy a belföldi cukorárak tarthatatlanok és tekintettel arra, hogy a belföldi cukorgyarak nem mutatnak hajlandóságot a cukor árának csökkentésére, a kormány hozzájárul majd külföldről való importhoz.

Tárgyalások a magyar devizakorlátozás miatt. A pénzügyminiszter Magyarországgal tárgyalásokat folytat, hogy a devizazárlat következtében a romániai ekszportőröknek Magyarországon zárolt devizaköveteléseit szabadá tegyék. A tárgyalások kedvező mederben haladnak előre, azonban még nem nyertek befejezést.

Jön az ötezer leies bankjegy. Bukaresti pénzügyi körök úgy tudják, hogy a Nemzeti Bank legközelebb a forgalomba hozza az új ötezer leies bankjegyeket. Az új ötezer leieseket Angliában készítették és már hónapok előtt hajón szállították Konstancába.

Gabonaárak magánárfolyama. Buza 260 lei, ujtengeri 165 lei, zab 300 lei, árpa 250 lei és burgonya 160 lei százalékonként. Az irányzat a búzában barátságos.

Devizák árfolyama. Zürichben a lei 305, Párisban 15.20. Mai árfolyamok a következők: angol font 645, dollár 167.70, hollandi forint 68.10, dinár 2.99 francia frank 6.60, olasz lira 8.80, cseh korona 4.975, német márka 40, osztrák schilling 23.80, svájci frank 33 magyar pengő 29.75, belgas (öt belgas frank) 24.

Színház

HARVAY ANNY

és társulatának szombat esti, valamint vasárnap délutáni és esti előadása iránt osztatlan érdeklődés nyilvánul meg. Ugy a szombati, mint a vasárnapi műsort Harvay Anny, valamint Darvas Ernő, ez a kitűnő művész, akinek Budapesten is értékes sikerei voltak, uralják. Harvay Annyak Salome alakítása az előadás fénypontja. Az előadásoknak külön érdekessége, hogy a társulat szüretkor Bach Gyula temesvári hírlapírónak Revolver című egyfelvonalas darabját, amely a közönséget állandó izgalomban tartja. Harvay Annyen és Darvas Ernőn kívül Paistak Alice, Kassay Károly, Olasz Lajos, Kiss Elemér és Várady Rudolf lépnek fel. A rendezés Darvas Ernő kezében van. Jegyek mindhárom előadásra a színházi pénztárnál kaphatók. A vasárnap délutáni előadásra kedvezményes jegyek érvényesek.

Mozsi

A városi mozik ügyeinek ellenőrzésére kiküldött polgári bizottság ma este hat órakor a városháza nagyteremben ülést tart.

Mozik mai műsora.

Belvárosi Capitol mozi: Malek megmenti Európát. (Beszélő film.)
Erzsébetvárosi Doina mozi: Malek megmenti Európát. (Beszélő film.)
Forum mozi: Boldog emberek. (Wagnerparádés. Beszélő film.)
Gyárvárosi Apollo mozi: A titokzatos asszony X. 27. (Beszélő film.)
Mehalai Concordia mozi: Tűzmadár. (Beszélő film.)

Nyíltér

Az e rovatban közölkéért a szerkesztőség nem vállal felelősséget.

Ezennel közhíré teszem, hogy feleségem, született Fodor Mária-tól 1931 október hó 2-ától különváltan élek és érte semmiféle anyagi felelősséget nem vállalok.

Temesvár, 1931. november 18.

Bernhardt József.

próhirdetések

Az apróhirdetés olcsó és eredményes.

Egyes szó ára:

Levezetés és házasság rovathat négy lei, vastagabb betűvel hat lei. Legkisebb hirdetés negyven lei.

Lakás, Adás-vétel, Alkamazás és vegyes rovathat három lei, vastagabb betűvel öt lei. Legkisebb hirdetés harminc lei.

Allástkeresők szavankint két leit fizetnek, vastagabb betűvel három leit. Legkisebb apróhirdetés husz lei, többszöri közlés esetén egyenkint tizenöt lei.

A hirdetési díj minden esetben előre fizetendő, mert számlakiírás és pénzbeszedő kiküldetése megdrágítja a hirdetést.

Jellegű hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jellegével ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalnak.

Apróhirdetéseket felvesz:

Belvárosban: Déli Hírlap kiadóhivatala, Szentgyörgy-tér 4.

Gyárvárosban: Kardos-trafik, Kossuth-tér és Gránátos-utca sarok.

Józsefvárosban: March-trafik, Küttel-tér.

Allást keres

Francia nyelv

és irodalom oktatás kezdőknek és haladóknak, egyenkint és csoportokban. Cim a kiadóban. (2429)

Angol nyelv

és irodalom oktatás kezdőknek és haladóknak, egyenkint és csoportokban. Cim a kiadóban. (2429)

Adás-vétel

Eladó

használt üvegek, faramák és egy cementkád. Érdeklődni lehet Erzsébetváros volt Niemetz-kerthben. (2804)

Ház

egy három szobás és három egyszobás lakás, mellékhelyiségekkel eladó. III., Király u. 97. (2809)

Jutányosan eladó

komplett Hofher Schranz cséplő-garnitúra 8 számú. Radovan Mária Partos u. p. Banloc. (2811)

Lakás

Kiadó

üzlethelyiség lakással együtt. IV., Begabalsor 16. Erd. a háztulajdonosnál. (2810)

Belváros központjában

ahol 50 év óta fogászati műterem van, december 1-re kiadó. Cim a kiadóban. (2808)

Különféle

Ingyen 14 napi próbaidővel tanítok hegedűt, hogy meggyőzzem Önt a biztos eredményről. Toth, II., Széna tér 12. (2584)

Keresek

Temesvár környékén kisebb birtokot megvételre. Ajánlat „Kézpénz” jellegére a kiadóba kéretik. (2807)

India véres napjai

A Déli Hírlap történelmi regénye

Sir John Retcliffe műve alapján írta Berkó Károly

(8. folytatás.)

— Ezzel a váddal alaptalanul illet engem, uram, — válaszolt az ingerülten, — én tudom a magam méltóságát. De ha ön a hegyekben jobban ismeri a járást, akkor nekem fogad föl vezetőt?

Hunter nem akart sokat vitatkozni és kijelentette:

— Megfordulunk!

— Én és a barátaim nem fordulunk meg, hanem megyünk előre, jelentette ki a vezető dacosan, — ha az urak meg akarnak fordulni, akkor tegyék meg.

Antonio Pescara ezzel tovább ment és ujját a szájába illesztve, éles füttyöt hallatott. A füttyszóra a két öszvérhajesár, elengedte az angolok teherhordó öszvéreit és melléje szállajdt.

— Velem jöttök, mert mi tovább megyünk, — mondotta nekik Pescara — az uraságodnak nincsen tovább szükségük vezetőre.

Hunter azonban nem akart belegeyezni, hogy a vezetője elhagyja, hanem kényszeríteni akarta, hogy visszafelé mutassa meg nekik az utat. Azért tehát mindkét karját megragadta.

— Itt maradsz! Egy tapodtat sem mégy előre, ezember!

Az olasz vezető a fogát csikorgatta!

— Majd megmutatom, hogy azért is megyek!

Hunter a következő pillanatban érezte, hogy a karjába valami éles szerszám hatol. Az történt, hogy Antonio Pescara tört rántott és azzal Hunter felé döfött. A karját találta el és azt is csak kareolta. Hunter ugyanis abban a pillanatban megfordult és így a tör inkább csak elsiklott a karja mellett. Mindössze az történt, hogy kabátjának ujjá fölhasadt.

A jelenetet észrevette Grimaldi és a négy fiatal angol, akik valamennyien odarohantak, hogy Pescarát és társait ártalmatlanná tegyék. Pescara azonban abban a pillanatban leugrott a szakadékból és példáját követte két társa. Mikor Hunter utánuk nézett, még látta, hogy a szakadékok mohos talajjáról felemelkednek és zergegyűességgel kusznak föl a szemközti sziklafalon.

Most már bizonyosnak látszott, hogy Pescara és társai szándékosan vezették járatlan vidékre az utazókat. Valószínűleg az volt a szándékuk, hogy valahová csapdába vezetik őket és ott aztán éjjel valamennyit lemészárolják.

Utasaik egy darabig tanáestalanul állottak, hogy mit tegyenek. Először arra gondoltak, hogy visszatérnek az osteriába, ahonnan jöttek, mint azt tervezték volt. De aztán lemondtak arról. Antonio Pescara ugyanis meghallotta ezt a szándékukat és könnyen lehetséges lesz, gondolták magukban, hogy értesíti a hegységben valahol bujkáló cimboráit és rájuk tör. A menekülés valószínű útja az volt,

hogy előre mennek az uton tovább, mert feltételezték, hogy előbb-utóbb mégis csak elérkeznek valami lakott helyre, ahol éjjeli szállást találhatnak.

Közben a zivatar teljes erejével kitört.

Az ég egészen elsötétedett és a felhőktől óriási villámlások törték ki, melyeket borzalmas menydörgések követték. A menydörgés dőreje a sziklafalak között ezerszeresen visszhangzott.

Az eső úgy zuhogott lefelé, mint ha dézsából öntötték volna. Az utasok magukra voltak hagyatva és elhatározták, hogy tovább folytatják utjukat. Legalább olyan helyre akartak eljutni, ahol valami barlang megvédené őket a záporosótól, amely máris bőrig áztatta őket.

Annál nagyobb volt az örömiük, amikor egyszerre csak az ut egy kiugró részéről letekintettek a völgybe és ott világosságot láttak.

— Ott emberek vannak, — kiáltották többen egyszerre.

— Mindenesetre emberek lesznek ott, — jegyezte meg Hunter vikárius, — azonban nem lehet tudni, nem rablók-e az illetők. Ez a vidék tele van banditákkal.

— Ha nincsen önöknek kifogásuk ellene, — mondotta hirtelen Grimaldi kapitány, — majd én előremegyek és megmészem. Vajon jó barát, vagy ellenség van-e odalent.

Be sem várva a választ gyorsan előrelovagolt.

Az ut mindenesetre igen körülményes volt. A magasból aránylag közelnek látszott a hely, ahonnan a fény világolt, azonban csak kanyargó ösvényeken lehetett a völgybe ereszkedni és amellet lemen és óvatosan kellett haladni, nehogy a lovascska az esőtől sikossá vált uton elesusszon. Ennek az lehetett volna a következménye, hogy ló és lovas a mélységbe zuhant volna. Sötét is volt és ez kétszeresen szükségessé tette az elővezésvázat.

Bizonyos idő múlva azonban Grimaldi mégis célhoz ért. Hatalmas ház állott előtte, amelyet magas kerítés vett körül. A ház kapuja zárva volt.

Grimaldi megzörgette a kilin eset.

Rövid idő múlva esoszogó lépéseket hallott az udvaron.

— Halló, ki az, — kérdezte egy reszelős férfihang, — a mieink közül való vagy?

— Az vagyok! Nyiss ajtót!

Hallani lehetett, amint belülről a zárba illesztették a kulcsot. A zár csikordult és a kapu szárnya egy arasznyira kinyílt.

A kapunyílásban egy öreg ember volt látható, aki lámpást tartott a kezében.

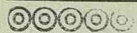
(Folyt. következik)

Mütrágya

őszibarackfák kipusztulása ellen, ezenkívül levéltetve, lisztharmat és levélfodrosodás ellen, valamint a kajszi-barackfák hévaszálya ellen kapható

Wéber József
kereskedőnél Jimbolian

A trágyázásra megfelelő idő októbertől március végéig tart. Sikerért kezeskedjen c.



A temesvári Magyar Leányegylet

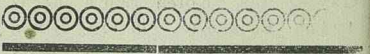
szívesen is kéri városunk nemeslelkű embereit, hogy a

szegények karácsonyi

felruházhatására

adakozzanak

Az adományokat kérjük a Magyar Házba leadni.



50%

kedvezmény az osztrák szövetségi vonatokon

Semmering, Hainfeld, Gutenstein, Wachau, Mariazell

és a többi világhírű téli sport- és üdülőhelyre. Akárhányszor igénybe vehető ez az utazási kedvezmény kirándulásokra a **Schneebergbahn**on az összes téli sporthelyekre.

Ingyen vizum

mert azt díjmentesen a határon adák meg.

25%

kedvezmény a bécsi autobuszokon és valamennyi hangversenyre

50%

kedvezmény az összes képzőművészeti kiállításokra.

15%

kedvezmény a legelőkelőbb szállodákban és pensiókban

már most febr. 29-ig

Ezen kedvezmények igénybe vehetők azon jegyfizet ellenében, mely 200 leiert a



kiadóhivatalában kapható.

Ön kidob

pénzt az ablakon

akár vesz

akár elad

ha nem tesz közzé előbb egy apróhirdetést a

DÉLI HÍRLAP-ban